

小妖怪

[法] 勒威士·特隆赫姆 著 赵家鹤 译

Monstrueux Bazar

乱七八糟的妖怪



小妖怪

[法] 勒威士·特隆赫姆 著 赵家鹤 译

MONSTREUX Bazar

乱七八糟的妖怪



 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

MONSTRUEUX BAZAR ©2001 Guy Delcourt
Productions-Lewis Trondheim.

本书中文版由法国黛乐谷出版社独家授权
赣版权号 14-2001-190

小妖怪 / 乱七八糟的妖怪 / [法]勒威士·特隆赫姆 著 赵家鹤 译

美术编辑 周士达
文字编辑 熊 焱 危晓雯
责任印制 夏 鸣
出版发行 二十一世纪出版社（江西省南昌市新魏路17号）
邮 编 330002
经 销 新华书店
制 版 深圳利丰雅高电分制版有限公司
印 刷 深圳市彩帝印刷实业有限公司
版 次 2001年2月第1版第1次印刷
印 数 0,001-8,000册
开 本 889 × 1194 1/16
印 张 2

ISBN 7-5391-1791-5/J.385

定价：每套 30.00元（每册10.00元）

（二十一世纪版图书凡属印刷、装订错误，请随时向承印厂调换。）

我们名叫皮埃尔和让娜。我们都是小孩子。



我俩一块儿玩。

有时玩得兴高采烈。

有时也会大哭大闹。



动画片开始时，我们就老实了。



动画片看完了，我们去找爸爸和妈妈。



爸爸，他在画画。

我们也帮着画画。



妈妈，她在涂颜色。

我们也帮着上颜色。



他们画好后，在画上撒上亮晶晶的神奇粉。

于是画就从纸里跳了出来，然后再把它放进一个信封，于是他们就挣到了钱。



由于我们是小孩，还不能碰这种亮晶晶的神奇粉。



因此我们也没办法让我们的画从纸里跳出来。



尽管，我们的画画得很漂亮。



我们在纸上画满了满是胳膊和牙齿的，非常漂亮的妖怪。



然后，我们给它们分别起了名字。

卜洛卜洛



果果



巴嘎巴嘎



克拉达

沙巴特



奥果



红色，画嘴巴最漂亮……于是，我们为抢红笔打起架来。



可你瞧，结果我们干了件蠢事。亮晶晶的粉掉在奥果身上了。



我们吓得飞快地躲进卧室。



奥果也害怕了，躲在了椅子腿后面。



当爸爸妈妈发现这件蠢事时，我们不知道我们是应该更怕奥果还是他们。



于是，我们决定去找奥果，但已经找不着它了。



突然，奥果向我们扑了过来，并张大嘴巴要吃我们。



幸好，它的牙齿是纸做的，咬得我们不太痛。



但这使我们害怕极了！

我们赶紧去见爸爸妈妈，哭着把一切告诉了他们。



我们很高兴，没被打屁股。可后来，再也高兴不起来了，因为爸爸妈妈也没能找到奥果。



他们说它任何地方都能钻进去。

“有两个解决的办法。”爸爸说，“第一个，就是搬家，离开这所房子。”

可我们不愿搬家，因为我们所有的玩具都在这里。



“第二个解决的办法，那就是再画一个吃坏妖怪的好妖怪。”

这是个好办法，我们同意了。



“行……我们要它有三条腿去追那些妖怪，四条胳膊去抓它们，十张嘴去吃它们。”

“还有两颗牙齿去咬它们。”

妈妈问我们想叫它什么，我们说：“克陆杜。”

但爸爸说，好的妖怪要给它一个真正的名字。



它的神情很可爱。

但有点笨手笨脚。



爸爸叫它去找奥果，并把
它吃掉。克利斯朵夫一下就蹦
进了厨房。



它吃掉了冰箱里所有的东西
……甚至那些胡萝卜和菠菜。



妈妈问它奥果是不是在冰
箱里，克利斯朵夫回答说不知
道，但它饿了。



后来，克利斯朵夫和我们一块儿
玩，我们玩得很痛快。



爸爸忙着找扫帚，但不知道把它放
在哪里了。然而他却意外地找到了吸
尘器，他说吸尘器更好使。



然后，他追着克利斯朵夫
，催它去吃奥果，否则它
会倒霉的。他警告克利斯朵
夫他不会再让第二遍了。

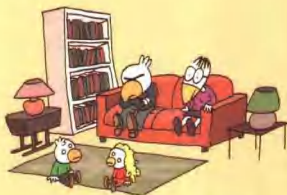
也就是
说爸爸真的
发火了。



克利斯朵夫开始搜寻奥果。
爸爸在它后面监视了一会。然后
爸爸和我们一起回客厅。



“只能等了。”爸爸板着脸说。



妈妈说，与其等着，还不如出去
走走。于是，我们和妈妈一起出去。
这样妈妈就可以避免在爸爸板着
脸时和他呆在一起了。

而且，在外面散步时，面包
师傅有时还会给我们糖吃。



走进超市时，人们开始东
奔西逃。可是，我们并没有对
他们扮鬼脸啊。

妈妈说，当她看见克利斯朵夫
正在货架前吞吃着所有的东西
时，她什么都明白了。



克利斯朵夫的滑稽讨
来了爸爸的一顿痛骂。

即使那次我们把
颜料涂到墙上，也没
有遭到这样的痛骂。

爸爸说克利斯朵夫太令
人失望了，他本该画一个更
聪明、更听话的妖怪的。



这时，克利斯朵夫为讨好爸爸，说它的十张嘴
巴现在不饿了，它可以真的去找奥果了。



爸爸擦去满脸的
克利斯朵夫的口水。
我们在一旁傻笑着。

爸爸还一边开玩
笑一边追我们，和我们
捉迷藏。

我们笑得很开心，
因为爸爸不再生气了。



后来，我们在纸上画了奥果的像，使克利斯朵夫认得更准些。



它到处认真地寻找，再也不干傻事了。



因为奥果好好小小，它可以四处躲藏。

真的任何地方都可能。



我们累了，只好看着克利斯朵夫走走东走西忙碌地寻找着。

我们希望他能快点找到奥果，这样我们就又可以一块儿玩了。



“在这里！”我们听见克利斯朵夫的叫喊，肯定它找到奥果了。



可能它的叫喊是为了在捉奥果之前，吓它一下。



但实际上是克利斯朵夫自己更害怕。

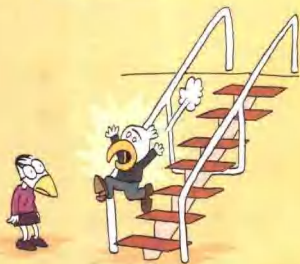


它说奥果变得好大好大了。



爸爸不高兴了……他说他自己去找，只有克利斯朵夫干的傻事才好大好大，而且，在楼梯上是不能奔跑的。

爸爸去看奥果，接着他在楼梯上边跑边叫着回来了。



爸爸说，奥果可能吃了纸才这么快就变大了。

他还说事情要闹大了。我们不知道变得严重是什么意思，但事情要闹大了，决不会错。



“这一次，”爸爸说，“我要使用最高级的武器。”



我们把塑料剑拿给爸爸，但他说这不是最高级的武器，他要自己去找。

因此，我们以为爸爸在什么地方藏了几颗炸弹……但他只拿着一杯水回来了。



“我只须把水泼到他身上去。”爸爸说，“这样，那些颜色将化开，纸就会湿透。”



“然后，再把它扔进垃圾箱里。”



路上，爸爸渴了，喝了杯里的水。

再次来到奥果面前时，他已经没有水可以泼向奥果了。

于是，爸爸飞快地又跑了回来。



只见爸爸端了一满杯水又去找奥果，他又有点渴，但这次他没喝水。

他把水泼向奥果，但奥果对折了起来，水泼到了地上。



奥果笑着说，这一次爸爸逃不了啦。



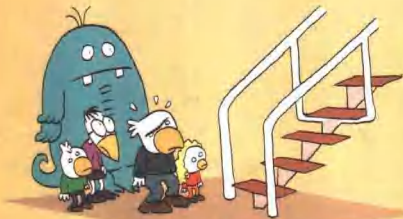
但爸爸还是想逃，奥果跳到他的身上。



这时爸爸用力向上对它吹气，因为奥果是纸做的，它飞了起来。



爸爸趁机回到我们身边，他在想怎样才能更好地对付奥果。



妈妈有一个主意。她说叫克利斯朵夫把水含在它的十张嘴巴里，再把水吐到奥果身上，肯定能瞄准它。

